

**TELEKOMUNIKACIJŲ TINKLŲ SUJUNGIMO SUTARTIS**

**tarp**

**AB „LIETUVOS TELEKOMAS“**

**ir**

**UAB „Levi & Kuto“**

## TURINYS

1. TIKSLAS .....	3
2. SĄVOKOS IR JŲ APIBRĖŽIMAI .....	3
3. TINKLŲ SUJUNGIMO PAGRINDINĖS PASLAUGOS .....	6
4. TINKLŲ SUJUNGIMO PAGRINDINIŲ PASLAUGŲ KAINOS .....	6
5. PAPILDOMOS PASLAUGOS .....	6
6. PASLAUGŲ KOKYBĖ .....	7
7. STOTYS IR TINKLŲ SUJUNGIMO TAŠKAI .....	7
8. NUMERACIJA .....	7
9. SĄSKAITŲ PATEIKIMAS IR JŲ APMOKĖJIMAS .....	7
10. TECHNINIAI REIKALAVIMAI IR RYŠIO TINKLO ORGANIZAVIMAS ....	7
11. ĮRENGIMAS, EKSPLOATAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA .....	8
12. KONFIDENCIALUMAS .....	8
13. INFORMACIJOS PATIKIMAS .....	8
14. ATSAKOMYBĖ .....	9
15. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS .....	9
16. TEISIŲ IR ĮSIPAREIGOJIMŲ PERDAVIMAS .....	9
17. PAKEITIMAI IR PAPILDYMAI .....	10
18. SUTARTIES GALIOJIMAS .....	10
19. SUTARTIES PAŽEIDIMAS IR VYKDYMO SUSTABDYMAS .....	10
20. SUTARTIES PERŽIŪRĖJIMAS .....	10
21. ATSKIRŲ SUTARTIES NUOSTATŲ NEGALIOJIMAS .....	10
22. TEISIŲ PAGAL SUTARTĮ ATISISAKYMAS .....	11
23. GINČŲ SPRENDIMO TVARKA .....	11
24. PRANEŠIMAI .....	11
25. KALBA .....	11
26. VISA SUTARTIS .....	11

Priedai

Ši sutartis sudaryta tarp

AB „Lietuvos telekomas“ (toliau – Telekomas), Savanorių pr. 28, LT-2600 Vilnius,  
ir

UAB „Levi & Kuto“ (toliau – LEVI&KUTO), Vytenio g. 9/25, LT-2009 Vilnius,

stiekiant nustatyti abipuses šalių teises, įsipareigojimus ir bendradarbiavimo sąlygas sujungiant telekomunikacijų tinklus bei perduodant telefono pokalbių srautą tarp Telekomo ir LEVI&KUTO eksploatuojamų telekomunikacijų tinklų vadovaujantis Susisiekimo ministerijos išduotomis licencijomis, susitaria ir sudaro šią sutartį

## TELEKOMUNIKACIJŲ TINKLŲ SUJUNGIMO SUTARTIS Nr. 99/LTP-16

Šalys susitaria:

### 1. Sutarties objektas

- 1.1 Susisiekimo ministerija yra išdavusi LEVI&KUTO licenciją teikti telefono ryšio paslaugas koriniame radijo ryšio tinkle Lietuvoje ir licenciją Telekomui teikti fiksuoto telefono ryšio paslaugas.
- 1.2 Šalys susitaria sujungti Telekomo tinklą su LEVI&KUTO tinklu ir teikti paslaugas bei įrenginius vadovaujantis šios sutarties terminais ir sąlygomis.
- 1.3 Šalys susitaria, kad sudariusios šią telekomunikacijų tinklų sujungimo sutartį, jos sudarys eksploatavimo sutartį. Eksploatavimo sutartyje bus numatytos priemonės, kurios užtikrintų sklandų telekomunikacijų tinklų sujungimo sutarties vykdymą. Eksploatavimo sutartis bus sudaryta per vieną mėnesį po šios telekomunikacijų tinklų sujungimo sutarties pasirašymo.

### 2. Sąvokos ir jų apibrėžimai

- 2.1 Bet kurioje šios sutarties dalyje apibrėžtas žodis ar žodžių junginys, jei to kitaip nereikalauja kontekstas, turi šias reikšmes:

<b>Apmokestinamas pokalbis -</b>	pokalbis, kuris apmokestinamas pagal šią sutartį
<b>Darbo diena -</b>	bet kuri diena, išskyrus šeštadienius ir sekmadienius bei Lietuvos valstybines šventes.
<b>Eksploatavimo sutartis -</b>	sutartis tarp dviejų šalių, apibrėžianti eksploatavimo tvarką, kurios šalys tvirtai laikysis
<b>Klientas -</b>	priklausomai nuo konteksto, (a) asmuo, sudaręs sutartį su kuria nors iš šalių ar su abiem šalimis dėl telekomunikacijų paslaugų teikimo per tos šalies tinklą, arba (b) telefono ryšio prietaiso, tiesiogiai prijungto prie Telekomo arba LEVI&KUTO tinklo, vartotojas, arba (c) asmuo, sudaręs sutartį su šalin, perduodančia telekomunikacijų paslaugas, kurios teikiamos per Telekomo arba LEVI&KUTO tinklą, arba to asmens įgaliotas telekomunikacijų prietaisų vartotojas
<b>Kompetentingos institucijos -</b>	Egzistuojančios arba kuriamos institucijos, kurios yra įgaliotos spręsti tarp šalių iškilusius ginčytinus klausimus ir ginčus, ir/arba kitaip reguliuoja ar įtakoja šalių veiklą. Pagal aplinkybes įgaliotosiomis institucijomis gali

būti Lietuvos Respublikos Susisiekimo ministerija, atitinkama Reguliavimo agentūra ir Konkurencijos tarnyba

- Konfidenciali informacija -** konfidenciali informacija (toliau – konfidenciali informacija) – bet kuri su viena šalimi susijusi informacija, kurią gauna kita šalis ryšium su šia sutartimi, bet kokios formos, kuri, ją pateikiant raštu ar elektronine forma, privalo būti aiškiai pažymima kaip konfidenciali, ir kuri, jei atskleidžiama žodžiu, jos atskleidimo metu identifikuojama kaip konfidenciali, kartu ir tokia informacija, kurią sutarties šalys atskleidžia viena kitai prieš šios sutarties pasirašymo dieną, tačiau išskyrus tokia informaciją, kuri:
- (a) yra arba tampa viešai žinoma dėl kitų priežasčių, išskyrus šios sutarties nuostatų pažeidimą; ar
  - (b) yra žinoma sutarties šaliai iki jos gavimo iš kitos šalies; arba
  - (c) kurią sutarties šalis teisėtai gauna iš trečiosios šalies, kuriai atskleisti netaikomi jokie apribojimai; arba
  - (d) yra tos šalies, kuri gavo konfidencialią informaciją iš kitos šalies, arba tos šalies nepriklausomai gauta, parengta ar bet kuriuo metu atskleista.
- Licencija -** sutarties šaliai išduota licencija arba panašus dokumentas, kuris gali būti atnaujinamas arba kurio galiojimas gali būti pratęsiamas, arba jį pakeičiantis dokumentas, kuriuo remiantis šalis eksploatuoja savo tinklą, ir kuris tam tikrame kontekste gali reikšti Telekomo arba LEVI&KUTO licenciją.
- Numerių serijos -** skirti kodai, kurie vartojami apibrėžti geografines ir negeografines telefono paslaugų zonas šalyje (nacionalines) ir už Lietuvos ribų
- Pajėgumas -** perdavimo pajėgumas, atitinkantis G.703 ir sudarantis sąlygas prieigai prie Telekomo arba LEVI&KUTO ryšio tinklo per telekomunikacijų tinklų sujungimo grandį; priklausomai nuo konteksto, pajėgumas taip pat gali reikšti tinklų sujungimo grandies pajėgumą.
- Papildoma paslauga -**
- (a) paslauga, kuri ne vien tikslai apima ar yra susijusi su pokalbių perdavimu, arba
  - (b) pokalbis, kai skambinančioji šalis-operatorė neprivalo sumokėti visų pagal šią sutartį numatytą su tuo pokalbiu susijusių mokesčių (pvz., pokalbis, už kurį mokesčius moka šalis, kuriai skambinama); arba pokalbis, kai skambinančioji šalis-operatorė apmokesdinama tarifu, kuris yra didesnis arba mažesnis už mokesį, taikomą kitai šaliai už to pokalbio perdavimą
- Pokalbis -** perdavimo traktas per telekomunikacijų sistemą pranešimų siuntimui, o šaliai perduodant pokalbį reiškia perdavimo trakto per tos šalies ryšio tinklą sudarymą ir tos šalies per tokį perdavimo traktą perduodamą pranešimą (esant tokiems) vadovaujantis šia sutartimi.
- Pokalbio trukmė -** Apmokėstinamo pokalbio trukmė, matuojama:
- (a) už pokalbį (išskyrus tarptautinį pokalbį) sekundės tikslumu (arba didesniu tikslumu, dėl kurio šalys gali susitarti raštu);
  - (b) už tarptautinį pokalbį skaičiuojant: ne mažiau kaip sekundės tikslumu;
- pradedant skaičiuoti nuo atsakymo signalo gavimo ir baigiant atsijungimo signalo gavimu šalies, registruojančios atitinkamą pokalbių apskaitos informaciją, registravimo taške;




<b>Priėmimas -</b>	Priimančiosios šalies-operatorės baigiamas pokalbis, kuris prasidėjo skambinančiosios šalies-operatorės tinkle Lietuvoje.
<b>Priimančioji šalis-operatorė</b>	Šalis-operatorė, į kurios ryšio tinklą yra adresuotas pokalbis, Telekomas arba LEVI&KUTO
<b>Sąskaitų pateikimo laikotarpis</b>	vienas mėnuo, skaičiuojant nuo pirmosios mėnesio dienos
<b>Skambinančioji šalis -</b>	Pokalbį inicijuojanti šalis
<b>Skambinančioji šalis - operatorė</b>	šalis-operatorė, iš kurios ryšio tinklo siunčiamas pokalbis, Telekomas arba LEVI&KUTO
<b>Specifikacijos -</b>	Specifikacijos, pateiktos šioje sutartyje bei eksploatavimo sutartyje ar su jomis susijusios, kurios nustato sąsają tarp Telekomo tinklo ir LEVI&KUTO tinklo savybes, bet jų neapribojančios:  (a) elektrinės ar fizinės sąsajos specifikaciją (b) CCS7 specifikaciją arba kitą, signalizacijos sąsajos specifikaciją (c) perdavimo sąsajos specifikaciją
<b>Stotis -</b>	Skaitmeninė stotis, kuri suteikia prieigą prie Telekomo arba LEVI&KUTO telekomunikacijų tinklo.
<b>Sujungimo taškas -</b>	fizinis taškas, kuriame susijungia šalių tinklai, tuo būdu perduodamos telefono pokalbių apkrovos atžvilgiu sudarantis sąsają tarp dviejų tinklų.
<b>Sutartis -</b>	pagrindinė sutarties dalis, visi šios sutarties priedai ir jų papildymai, sudarantys neatskiriama sutarties dalį
<b>Šalis arba šalys -</b>	šios sutarties šalis arba šalys; tam tikrame kontekste gali reikšti Telekomą, LEVI&KUTO arba Telekomą ir LEVI&KUTO
<b>Tinklas -</b>	tam tikrame kontekste reiškia arba Telekomo eksploatuojamą tinklą, arba LEVI&KUTO eksploatuojamą korinį radijo ryšio tinklą.
<b>Tinklų sujungimas -</b>	fizinis arba loginis atitinkamų LEVI&KUTO bei Telekomo tinklų sujungimas, siekiant perduoti telefono pokalbių srautą ir/arba teikti kitas telekomunikacijų paslaugas (įskaitant papildomas paslaugas) per sujungimo tašką, vadovaujantis šia sutartimi.
<b>Tinklų sujungimo sąsaja</b>	telekomunikacijų įrenginių, kurie reikalingi sudaryti vieną ar daugiau nurodytų charakteristikų perdavimo traktų tarp dviejų telekomunikacijų tinklo taškų, atitinkančių G.703, grupę, ir kurie naudojami sujungti šalių tinklus, jungiančius Telekomo stotį ir LEVI&KUTO stotį, kertančias sujungimo tašką.
<b>Trečiasis operatorius -</b>	kitas operatorius, išskyrus Telekomą ar LEVI&KUTO
<b>Trečioji šalis -</b>	fizinis arba juridinis asmuo arba šalis, kuri nėra šios sutarties šalis
<b>Tranzitinis pokalbis -</b>	telefono pokalbis, kuris siunčiamas į arba gaunamas iš LEVI&KUTO ar Telekomo tinklo, perdavimas per Telekomo arba LEVI&KUTO tinklą ir kuris nei prasideda, nei pasibaigia tinkle, per kurį vyksta perdavimas.




### 3. Tinklų sujungimo pagrindinės paslaugos

3.1 Pagal šią sutartį ir už 1 priede ir 3 priede nurodytas kainas, Telekomas teikia LEVI&KUTO šias pagrindines tinklų sujungimo paslaugas:

- 3.1.1 Telefono pokalbių iš LEVI&KUTO tinklo priėmimas Telekomo tinkle (1 priedas);
- 3.1.2 Telefono pokalbių iš LEVI&KUTO ryšio tinklo siuntimas per Telekomo ryšio tinklą į tam tikrą trečiojo operatoriaus tinklą Lietuvoje (1 priedas);
- 3.1.3 Tarptautinių pokalbių iš LEVI&KUTO tinklo siuntimas per Telekomo ryšio tinklą į tam tikrą trečiojo operatoriaus tinklą užsienyje (3 priedas).

3.2 Pagal šią sutartį ir už 2 priede ir 3 priede nurodytas kainas, LEVI&KUTO teikia Telekomui šias pagrindines tinklų sujungimo paslaugas:

- 3.2.1 Telefono pokalbių iš Telekomo ir jo klientų tinklo priėmimas LEVI&KUTO tinkle (2 priedas);
- 3.2.2 Telefono pokalbių, kurie perduodami iš trečiojo operatoriaus tinklo Lietuvoje ir siunčiami per Telekomo tinklą, priėmimas LEVI&KUTO tinkle (2 priedas);
- 3.2.3 Tarptautinių telefono pokalbių, perduotų per Telekomo tinklą, priėmimas LEVI&KUTO tinkle (3 priedas).

### 4. Tinklų sujungimo pagrindinių paslaugų kainos

- 4.1 Mokėjimai už pokalbių perdavimą skaičiuojami už apmokstinamą pokalbių trukmę, matuojant ją sekundėmis.
- 4.2 Šalys skaičiuoja mokesčius pagal 9 skyriuje išdėstytas nuostatas.

### 5. Papildomos paslaugos

- 5.1 Papildomos tarp šalių teikiamos paslaugos apibrėžiamos 4 priede.
- 5.2 Bet kuri šalis bet kuriuo metu gali pareikšti kitai šaliai pageidavimą dėl sutarties teikti bet kurias kitas paslaugas, kurias kita šalis privalo teikti pagal tuo metu galiojančios licencijos sąlygas arba kurios yra priimanamos trečiosioms šalims-operatorėms įtraukiant jas į telekomunikacijų tinklų sujungimo sutartį, arba kurios faktiškai vartojamos.
- 5.3 Bet kuri šalis bet kuriuo metu gali pareikšti kitai šaliai pageidavimą dėl sutarties teikti naujas papildomas paslaugas, įskaitant paslaugas, kurios gali būti priimanamos bet nenaudojamos kitų operatorių, arba kurių nė viena šalis dar nėra paruošusi tinkai.
- 5.4 Vadovaujantis vienos šalies pateiktu pageidavimu, šalys pradeda geranoriškas derybas, kad susitarų dėl paslaugos teikimo kitai šaliai terminų.
- 5.5 Stengdamosi palengvinti 5 skyriuje numatytą eksploatavimą, šalis, gavusi kitos šalies prašymą, skubiai pateikia tai kitai šaliai detalų paslaugų, kurias ji teikia ar siūlo savo klientams ir/arba trečiosioms šalims-operatorėms, aprašymą.
- 5.6 Pasiekus susitarimą dėl naujų paslaugų, kurias nenurodytos šios sutarties pasirašymo metu, teikimo terminų ir sąlygų, jis įtraukiamas į sutartį kaip 4 priedo papildymas, kuriame numatomi tokie terminai ir sąlygos ir, jei tinkama, šalys sudaro atskirą sutartį.

## 6. Paslaugų kokybė

- 6.1 Kaip minimalumą, šalis teikia bent jau tokias pat kokybės ir lygio paslaugas sujungus ryšio tinklus, kaip jos teikia daugumai savo klientų bei trečiosioms šalims-operatorėms.
- 6.2 Šalis deda visas įmanomas pastangas siekdamas teikti tokios kokybės paslaugas, kokias jos privalo teikti pagal šią sutartį atsižvelgdamos į jų tinklų technines ir eksploataavimo galimybes bei laikydamosi abiejų šalių priimtų tarptautinių reikalavimų ir rekomendacijų.

## 7. Stotys ir tinklų sujungimo taškai

- 7.1 Telekomas suteikia ryšio tinklų sujungimo taškus, kur tik tai yra techniškai įmanoma, pagal LEVI&KUTO pageidavimus. Už sujungimo taškų bei tinklų sujungimo grandžių suteikimą bei jų eksploatavimą bus mokama pagal 9 priedą.
- 7.2 Tinklų sujungimo taškų tarp Telekomo ir LEVI&KUTO sąrašas pateikiamas 5 priede.

## 8. Numeracija

- 8.1 Šalis naudoja numerius pagal Lietuvos nacionalinį telefono ryšio numeracijos planą.
- 8.2 Numeracijos diegimo terminai, sąlygos ir sąnaudos atitiks 8 priede išdėstytus principus.

## 9. Sąskaitų pateikimas ir jų apmokėjimas

9.1 Skambinančioji šalis operatorė atsako už pagrindinių ir papildomų paslaugų telefono pokalbių srauto registravimą.

9.2 Skambinančioji šalis-operatorė privalo siųsti priimančiajai šaliai tik tokius telefono pokalbių srautus, dėl kurių šalis susitvėrė šioje sutartyje.

9.3 Tuo atveju, jei skambinančioji šalis-operatorė, nepaisydama šios sutarties 9.2. punkte nurodytos sąlygos, vistiek perduoda priimančiajai šaliai-operatorėi telefono pokalbių srautus, dėl kurių šalis nėra susitarusios, tai priimančioji šalis-operatorė įgyja teisę į kompensaciją, kurios dydis nustatomas pagal tos šalies oficialų paslaugų klientams kainoraštį.

9.4 Abi šalys sumoka pagal šią sutartį apskaičiuotus mokesčius ir per sutartyje nurodytą laiką, tai yra pagal 6 priedą ir eksploataavimo sutartyje nustatytus principus bei tvarką.

9.5 Dėl visų šioje sutartyje numatytų mokėjimų susitariama mokėti litais (Lt), išskyrus 3 priedą, kur kainos sutartos SDR. Visos kainos ir mokėjimai sąskaitose turi būti nurodyti litais (Lt). Į visus šioje sutartyje numatytus mokesčius neįeina pridėtinės vertės mokestis, jei nebuvo kitaip suformuluota. Pridėtinės vertės mokestis bus pridedamas prie mokesčių už paslaugas sujungus ryšio tinklus, kurias teikiamos pagal šiuo metu galiojančius įstatymus.

## 10. Techniniai reikalavimai ir ryšio tinklo organizavimas

10.1 Abi šalys atsako už savo tinklo atitikimą techninėms specifikacijos ir ryšio tinklo organizavimą vadovaujantis šia sutartimi.

10.2 Abi šalys įsipareigoja laikytis 7 priede išdėstytų specifikacijų.




10.3 Tais atvejais, kada nėra nustatytų atitinkamų standartų, šalys raštu susitaria dėl sąsajų, kurios turi būti naudojamos arba, jei tinkama, pakeisti jas specifikacijose prieš pradėdamos jas diegti.

10.4 Jei šalis pateikia pasiūlymą atlikti tokį tinklo pakeitimą, dėl kurio reiktų atlikti pakeitimą kitos šalies tinkle norint toliau teikti paslaugas sujungus abiejų šalių ryšio tinklus, pasiūlymą teikianti šalis turi pateikti raštišką pranešimą mažiausiai prieš šešis mėnesius.

10.5 Bet kurių pakeitimų sąnaudas apmoka ta šalis, kuri pageidavo atlikti tinklo pakeitimus, nurodytus 10 priede, jei nėra susitarta kitaip.

## 11. Įrengimas, eksploatavimas ir techninė priežiūra

11.1 Kiekviena šalis atsako už jos ryšio tinklą, t.y. nuo sujungimo taško, veikiančių įrenginių ir sistemų įrengimą, testavimą, eksploatavimą ir techninę priežiūrą, jei nėra kitaip aiškiai nurodyta šioje sutartyje ar eksploatavimo sutartyje.

11.2 Telekomas gali prisiimti atsakomybę už sistemos įrengimą, eksploatavimą ir techninę priežiūrą, už kurią, pagal ankstesnį paragrafą, atsako LEVI&KUTO. Kiekvienas toks atvejis turi būti aptartas atskiroje sutartyje.

11.3 Detalios su įrengimu, eksploatavimu ir technine priežiūra susijusios telekomunikacijų tinklų sujungimo sutarties sąlygos išdėstomos eksploatavimo sutartyje.

## 12. Konfidencialumas

12.1 Šios sutarties ir jos priedų nuostatos yra viešos, išskyrus tas sąlygas, kuriose pateikiama informacija apie komercines paslaptis.

12.2 Šalys susitaria, kad visuose prieduose ir papildymuose išvardyta informacija sudaro komercinę paslaptį šios sutarties požiūriu.

12.3 Šalis, gaudanti konfidencialią informaciją iš kitos šalies, išlaiko tokios informacijos konfidencialumą šios sutarties galiojimo laikotarpiu ir tris (3) metus pasibaigus šios sutarties galiojimui, ir neatskleis jos trečiosioms šalims, jei informaciją atskleidžianti šalis raštu nesutinka dėl tos informacijos atskleidimo. Šalys imsis ne mažesnių saugumo bei atsargumo priemonių stengdamusi išlaikyti konfidencialios informacijos slaptumą, nei kad išlaikydamos savo pačių tokio pat pobūdžio konfidencialios informacijos slaptumą.

12.4 Šios sutarties turinys ir kita konfidencialaus pobūdžio informacija, kurią šalis gavo ėmus vykdyti šią sutartį, gali būti atskleidžiama tik su šia sutartimi susijusioms kompanijoms, jų personalui, rangovams ar atstovams, teisininkams ir auditoriams, atstovaujantiems tai šaliai ir jei ši informacija yra jiems reikalinga šiai sutartiai vykdyti su sąlyga, kad šie asmenys įsipareigoja vykdyti įsipareigojimus, atitinkančius šiame 12 skyriaus nurodytus įsipareigojimus.

12.5 Priėjimas prie konfidencialios informacijos suteikiamas tik mažai daliai personalo, kuriam ši informacija reikalinga tiems tikslams, dėl kurių ji buvo atskleista, ir privalo būti griežtai naudojama tik tiems tikslams, dėl kurių ji buvo atskleista.

## 13. Informacijos pateikimas

13.1 Šalys įsipareigoja, kaip galima anksčiau įspėjus, pateikti reikiamą informaciją, susijusią su jų ryšio tinklų pakeitimais arba planuojamais pakeitimais, kurie gali turėti įtakos šalių veiklai ir veiksmams, arba dėl kurių reikalinga atlikti pakeitimus kitos šalies tinkle norint toliau teikti telefono ryšio paslaugas ryšio tinklus sujungus.



13.2 Šalis, pateikianti informaciją, įsipareigoja dėti visas įmanomas pastangas kad užtikrintų, jog pateikiama informacija, jos tiksliausiomis žiniomis, yra teisinga tokios informacijos pateikimo metu.

#### 14. Atsakomybė

14.1 Vykdydamas šią sutartį, šalis privalo parodyti reikiamą rūpestį ir įgūdžius, kurių pagrįstai tikimasi iš kompetentingo ryšių operatoriaus.

14.2 Nė viena iš šalių neprivalo mokėti kompensacijos už kitos šalies patirtus nuostolius, kurie atsirado trečiosioms šalims pateikus sutartinę pretenziją, jeigu tokios pretenzijos pateikiamos ne dėl to, kad šalis nevykdė šios sutarties.

14.3 Jei telefono pokalbių srautų tiekimas nutraukiamas visiškai ar iš dalies dėl Lietuvos įstatymuose esančių nuostatų, dėl valstybės valdymo institucijų sprendimų arba dėl tarpvalstybių įsipareigojimų, kurių Lietuva privalo laikytis, vykdymo, tai nė viena šalis neatsako viena kitai už nuostolius, patirtus dėl pirmiau išvardytų atvejų.

14.4 Nė viena iš šalių neatsako už jokių kitos šalies patirtus nelusistogiūnus nuostolius (negautas pajamas), kurie atsirado dėl šios sutarties vykdymo.

#### 15. Nenugalimos jėgos aplinkybės

15.1 Šia sutartimi šalies prisiimti įsipareigojimai yra vykdytini, jei šiems įsipareigojimams vykdyti nesudaroma kliūčių. Jei įsipareigojimus vykdyti tampa neįmanoma dėl aplinkybių, kurių šalis negalėjo kontroliuoti (pvz., gamtinių jėgų, sukūrimo ar pilietinių bėgų, karo ar karinių veiksmų, nacionalinių ar vietinių nenumatytų atvejų, vyriausybės veikimo ar neveikimo, įstatyminės atsakomybės vykdymo, gaisro, žaibo, sprogdimo, potvynio, temperatūros svyravimų, ypatingai atšiaurus oro ir t.t.) ir kurios sutarties įsigaliojimo metu negalėjo būti pagrįstai numatytos (nenugalimos jėgos aplinkybės), tai šalis atleidžiama nuo šia sutartimi prisiimtų įsipareigojimų vykdymo.

15.2 Nenugalimos jėgos aplinkybių situacija gali būti pripažinta tik tada, jei iškilus tokiai situacijai, šalis nedelsdama informuoja (pateikia pranešimą apie nenugalimos jėgos aplinkybes) kitą šalį apie nenugalimos jėgos aplinkybių situaciją, kuri įtakoja pagal šią sutartį jos prisiimtų įsipareigojimų vykdymą. Nenugalimos jėgos aplinkybių paveikta šalis į tokį pranešimą turi įtraukti savo tiksliausią situacijos masto įvertinimą ir kiek laiko ji negalės vykdyti pagal šią sutartį prisiimtų įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių. Išnykus nenugalimos jėgos aplinkybėms, jų paveikta šalis privalo nedelsdama apie tai informuoti kitą šalį. Išnykus nenugalimos jėgos aplinkybėms, šalis toliau vykdo pagal šią telekomunikacijų tinklų sujungimo sutartį prisiimtus įsipareigojimus.

15.3 Nenugalimos jėgos aplinkybių atveju šalies įsipareigojimų vykdymas sustabdomas tol, kol šios aplinkybės neišnyks. Jei nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimas daro negalimą tik kai kurių pagal šią sutartį prisiimtų įsipareigojimų vykdymą, tai ši nenugalimos jėgos aplinkybių paveikta šalis vis tiek atsako už tų įsipareigojimų, kurie nėra paveikti nenugalimos jėgos aplinkybių, vykdymą. Kita šalis atleidžiama nuo įsipareigojimo mokėti už paslaugas, kurių dėl tokios situacijos negali teikti nenugalimos jėgos aplinkybių paveiktoji šalis.

#### 16. Teisių ir įsipareigojimų perdavimas

16.1 Nė viena iš šalių negali perduoti ar perleisti savo teisių ar įsipareigojimų, numatytą šioje sutartyje, be raštinio kitos šalies sutikimo, išskyrus jei toks teisių ar įsipareigojimų perdavimas yra leidžiamas Lietuvos įstatymų.




## 17. Pakeitimai ir papildymai

17.1 Visi šios sutarties pakeitimai ir papildymai, kartu ir jos priedai įsigalioja, jei jie yra parengti raštu nurodant datą, abiejų šalių pasirašyti ir antspauduoti.

## 18. Sutarties galiojimas

18.1 Ši sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja tol, kol abi šalys susitaria ją nutraukti.

18.2 Kiekviena šalis turi teisę nedelsdama nutraukti šią sutartį, jei kita šalis:

- 18.2.1 Paskelbiama likviduota ar bankrutavusia;
- 18.2.2 Praranda teisę teikti paslaugas, kurios nurodytos jos licencijoje.

18.3 Šalys turi teisę pareikalauti pakartotinai derėtis dėl mokesčių ir tarifų, numatytų šioje sutartyje. Mokejimų sumų pasikeitimai neturi įtakos kitoms šios sutarties dalims.

18.4 Šios sutarties skyriai ir priedai gali būti keičiami vėliau abipusiu šalių sutikimu, nekeičiant šios sutarties kitais atžvilgiais.

## 19. Sutarties pažeidimas ir vykdymo sustabdymas

19.1 Jei šalis pažeidžia esmines sutarties sąlygas, įskaitant tai, kad ji nesumoka pagal šią sutartį priklausančios mokėti sumos, kita šalis gali pateikti sutartį pažeidusiai šaliai raštišką pranešimą, reikalaujantį nutraukti pažeidimą per trisdešimt (30) dienų nuo tokio pranešimo apie sutarties pažeidimą gavimo.

19.2 Jei sutartį pažeidžianti šalis neatitaiso sutarties pažeidimo per pirmiau minėtame straipsnyje nurodytą laikotarpį, tada sutarties nepažeidžianti šalis gali:

- 19.2.1 sustabdyti savo įsipareigojimų, prisiimtų šia sutartimi, vykdymą ekvivalentiška apimtimi arba kaip būtų tinkama pagal esančias aplinkybes.
- 19.2.2 kreiptis dėl pažeidimo į atitinkamą įgaliotąją instituciją arba teisimą.

19.3 Sutartis nenutraukiama dėl sutarties vykdymo sustabdymo.

## 20. Sutarties peržiūrėjimas

20.1 Nepaisant pirmiau minėtų priešasčių, kiekviena šalis turi teisę pareikšti pageidavimą pakartotinai derėtis dėl šios sutarties, jei įstatymų nuostatos, oficialūs sprendimai ar kai kurių kitų esminių veiksnių pasikeitimas iš esmės daro įtaką šioje sutartyje išdėstytoms sąlygoms. Tokios pakartotinės derybos privalo prasidėti ne vėliau kaip per du mėnesius nuo raštiško pranešimo apie pakartotines derybas pateikimo. Remiantis šiuo skyriumi, sutarties persvarsymas nereiškia, kad telekomunikacijų tinklų sujungimo sutarties vykdymas nutraukiamas. Remiantis šiuo skyriumi, sąlygos, galiojančios sutarties persvarsymo metu, lieka galioti tol, kol šalys susitaria dėl naujų sąlygų.

## 21. Atskirų sutarties nuostatų negaliojimas

21.1 Kurios nors šios sutarties nuostatos negaliojimas arba negalėjimas užtikrinti jų vykdymo neturi įtakos kitų šios sutarties nuostatų galiojimui ar vykdytinumui.

## 22. Teisių pagal sutartį atsisakymas

22.1 Kurios nors teisės pagal šią sutartį atsisakymas ar reikalavimo, kylančio dėl sutarties pažeidimo, atsisakymas, ar negalėjimas užtikrinti kuriu nors šios sutarties termino ar sąlygos vykdymo neinterpretuojamas kaip visų teisių pagal šią sutartį atsisakymas arba teisių į reikalavimus, kilusių dėl kitų pažeidimų pagal šią sutartį arba kurių nors kitų sutarties terminų ar sąlygų pažeidimo. Nė vienas šalių teisių atsisakymas negalioja, jeigu jis nebuvo pateiktas raštu ir pasirašytas šalies, kuri atsisako teisės.

## 23. Ginčų sprendimo tvarka

23.1 Ginčai tarp šalių dėl šios sutarties vykdymo ar interpretavimo pirmiausia turi būti sprendžiami geranoriškų derybų būdu.

23.2 Abi šalys turi teisę stengtis išspręsti ginčą per atitinkamas įgaliotąsias institucijas ar teismus Lietuvos įstatymų nustatyta tvarka siekiant kuo greičiau išspręsti ginčą.

23.3 Ši sutartis aiškinama, įgyvendinama ir vykdoma vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais ir šalys paklūsta išskirtinei Lietuvos Respublikos teismų jurisdikcijai.

## 24. Pranešimai

24.1 Pranešimai turi būti tinkamai pateikiami ir laikotį gautais, jei:

- 24.1.1 pateikiami asmeniškai, faktinio pristatymo metu;
- 24.1.2 atsiunčiami faksu, patvirtintu jų gavimu;
- 24.1.3 atsiunčiami registruotu paštu, keturias (4) dienas nuo išsiuntimo pašto dėžutės.

24.2 Jei kitaip nenumatyta, visi pranešimai ir kita su šia sutartimi susijusi informacija turi būti rengiama raštu ir siunčiama šios sutarties 9 priede nurodytiems kontaktiniams asmenims bei nurodytais adresais. Šalys gali prireikus raštu informuoti viena kitą apie kontaktinių asmenų ar adresų pasikeitimą.

## 25. Kalba

25.1 Ši sutartis sudaryta lietuvių ir anglų kalbomis, bet lietuviškajam tekstui suteikiama pirmenybė ir absoliutus teisinis prioritetas.

## 26. Visa sutartis

26.1 Ši sutartis liudija visišką šalių tarpusavio susitarimą dėl su šios sutarties objekto ir, jei kitaip nesusitarinama raštu, panaikina visus ankstesnius žodinius ar raštinius susitarimus, išporeigojimus, sutartis ar bet kokius pareiškimus tarp šalių.

Ši telekomunikacijų tinklų sujungimo sutartis, kartu su jos priedais ir atitinkamais susitarimais, buvo sudaryta 1999 m. lapkričio 12 dieną tarp:

Telekomo ir LEVI&KUTO

Telekomo vardu pasirašo:

AB "Lietuvos telekomas"  
Generalinis direktorius

..... Taplo laimė  
1999 m. lapkričio 12 d.



LEVI&KUTO vardu pasirašo:

UAB "Levi & Kuto"  
Generalinis direktorius

..... Arūnas Vaglys  
1999 m. lapkričio 12 d.

